

WINTER 2018
N. 4 - 12th YEAR



news

MAGAZINE OF MEDITERRANEA DI NAVIGAZIONE SPA



**Facing stress and
difficulties together**

M/T Cosmo - Master Remigio Riccone

www.mediterraneanav.it





PAOLO CAGNONI
Chairman & CEO

Editorial

Shared Goal, Shared Focus Areas... Care for People



2



2018 was a very difficult year for Tankers, with very few charters until the beginning of December, than a blaze mainly due to technical reasons. The reduction in the Gross National Production and in traffics at a global level does not allow us to expect a short term recovery. Our company used this period to improve the versatility and quality of our fleet. We installed the nitrogen plant on Saracena and Ottomana, we realised some technical improvements during those works and we completely re-sanded and repainted the tanks on the Ottomana applying the Marineline which will ensure a better use of our unit in chemicals. We are pursuing the program "Partner in safety" which is slowly becoming familiar to all of you. It is a program we strongly believe in, which rests, as you know, on four pillars:

1. The vicinity, mine and of all the senior managers, to all of you to

help you enter into the philosophy of the program, whose aim is to drastically reduce accidents, with the "0 accidents" goal.

2. Learning Engagement Tools. Tools that we gave you to start a shared dialectic process of analysis in different situations.

3. Reflecting Learning as a moment of growth following the analysis of real or simulated situations.

4. Resilience. A word that refers to our capability to deal clearly with stressful situations, which can and must be trained to make us better safety operators, but which will be helpful in our personal life, too. It is a process that we will carry out together for a communal growth, and it will be a new strong point.

I desire that all the heads of service are proactive and try to involve, also emotionally, the whole team on board, so that the process of sharing is understood and becomes part of our culture more and more. We also would like to share a moment important for all of us: the signature of a TC contract with Cepsa for our Black Shark. The ship has an excellent

reputation thanks to its characteristics and the good job you did, and therefore it had the opportunity to obtain, in this difficult moment, an important contract with a leading Charterer with whom we have finally been able to create a stronger bond. A brick in the building of a stability of the partners we wish to work with. I wish you all the best for your work based on safety and on the will to give our customers the best possible service.



Il 2018 è stato un anno molto critico per le navi Tanker con noli ai minimi fino ai primi di dicembre, poi una fiammata principalmente dovuta a ragioni tecniche. La riduzione del PIL e la riduzione dei traffici a livello globale non ci fanno attendere una ripresa a breve termine. La nostra società ha utilizzato questo periodo per migliorare

la flessibilità e la qualità della flotta. Abbiamo installato l'impianto di azoto su Saracena ed Ottomana, abbiamo realizzato alcuni miglioramenti tecnici durante i lavori ed abbiamo totalmente rinsabbiato e riverniciato le cisterne della Ottomana applicando il Marineline che permetterà un miglior utilizzo nella chimica della nostra unità. Stiamo portando avanti il programma di "Partner in Safety" che lentamente sta cominciando a divenire familiare a tutti voi. Un programma in cui crediamo molto che si fonda, come sapete su quattro colonne portanti:

1. La vicinanza mia e dei senior manager a tutti voi per aiutarvi a farvi entrare nella filosofia di questo programma che ha l'obiettivo di ridurre drasticamente gli incidenti con obiettivo "0 incidenti".

2. Learning Engagement Tools, strumenti che vi abbiamo dato per iniziare un processo dialettico condiviso di analisi in varie situazioni.

3. Reflecting Learning quale momento di crescita a seguito di analisi di situazioni reali o simulate.

4. Resilience, parola che testimonia la nostra capacità di affrontare in modo lucido le situazioni di stress e che può e deve essere allenata per renderci migliori come operatori sulla sicurezza, ma anche sarà di aiuto nella nostra vita personale. E' un processo che eserciteremo assieme per una crescita comune e sarà un nuovo punto di forza. Desidero che i capi servizio siano proactive e cerchino di coinvolgere anche emotivamente tutto il team di bordo affinché il processo di condivisione venga compreso e sempre più diventi parte della nostra cultura. Desideriamo inoltre condividere un momento importante per tutti noi: la sottoscrizione di un contratto di TC con Cepsa per la nostra Black Shark. La nave ha un'ottima reputazione grazie alle sue caratteristiche e al buon lavoro che avete fatto ha potuto aggiudicarsi, in questo difficile momento, un importante contratto con un Noleggiatore primario con cui finalmente abbiamo potuto creare un maggiore legame. Una pietra nella costruzione della stabilità dei partner con cui aspiriamo lavorare. Auguro a tutti voi un buon lavoro fondato sulla sicurezza e la volontà di dare il miglior servizio possibile ai nostri clienti.



news

Magazine of Mediterranea di Navigazione Spa

2018 – Nr. 4 / 12th Year

Table of Contents / Sommario:

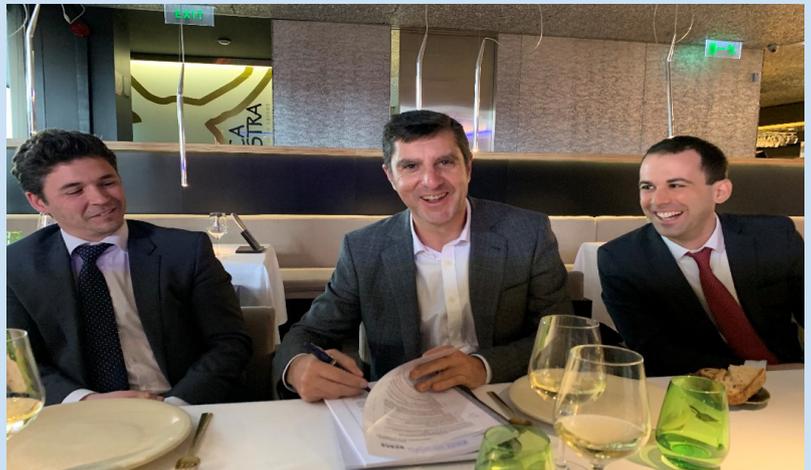
- 02 Editorial
(Paolo Cagnoni)
- 03 Mediterranea's latest news
- 05 E-mail frauds
(Riccardo Franchini)
- 11 Training Course
(Antonella Barboni)
- 20 Harassments and bullying in
the workplace
(Alberto Chiappe)
- 24 Introduction to the Navigate
program
(Francesco Costa)
- 26 The Voices from the Sea
Master: Giacalone Francesco
C.E.: Giovanni Righi
- 28 Art from the sea
- 29 Cookers and Pans
(Alberto Chiappe)
- 30 Nautical Crossword Puzzle

Contributors: Paolo Cagnoni
Riccardo Franchini,
Antonella Barboni
Francesco Costa
Alberto Chiappe

Master Chief Engineer: Giacalone Francesco
Righi Giovanni

Printing: Samorani - Forlì
Illustrator: C.F. Mariano Borghero
Editorial coordinator: Alina Bodorin

Mediterranea's latest news



Mr. Paolo Cagnoni, Mr. Federico Cagnoni and Cepsa Staff during a business lunch in Madrid (January 2019)



Mr. Paolo Cagnoni during Resilience meeting on board M/T Sveva. (December 2018)